# TABLE DES MATIÈRES

DU TOME 80

(80e ANNÉE)


Programme de la Société des Études latines ..... VII
Liste des membres de la Société ..... X
**Instructions aux auteurs** ..... XXIX

**Comptes rendus des séances :**

Société des Études latines ..... 1
Groupe romand ..... 5
Groupe strasbourgeois ..... 6

**Notes et discussions :**

I. Gérard Freyburger, Associations religieuses et collèges de prêtres dans le monde romain ..... 9
II. Patrick Amstutz, Cinq grandes étapes dans l'art de traduire l'*Énéide* en français ..... 13

**Études et mémoires :**

I. Charles Guittard, *Siue deus siue dea* : les Romains pouvaient-ils ignorer la nature de leurs divinités ? ..... 25
II. Yasmina Benferhat, Plaidoyer pour une victime de Cicéron : Pison ..... 55
III. Carlos Lévy, L'âme et le moi dans les *Tusculanes* ..... 78
IV. Maurice Testard, Observations sur la pensée de Cicéron, orateur et philosophe. Consonances avec la tradition judéo-chrétienne ..... 95
V. Sylvie Laigneau, Le poète face aux barbares : l'utilisation rhétorique du thème du barbare dans les œuvres d'exil d'Ovide ..... 115
VI. Nicole Boëls-Janssen, De *Casina* aux noces de l'âne : les rites nuptiaux détournés ..... 129
VII. Anne Bajard, La légende de Léandre et Héro dans la littérature latine : du thème poétique à l'exploitation théâtrale ..... 150
VIII. Isabelle Morand, Muses savantes et « Muses pour rire » : sur un aspect de la culture antique ..... 162
IX. Denis Berger, Les paradis orientaux d'Ammien Marcellin . 176
X. Laurence Gosserez, *Imago Agnetis* ..... 189
XI. Évrard Delbey, La poétique de la *copia* chez Venance Fortunat : le livre IV des épitaphes dans les *Carmina* ..... 206
XII. José Martínez-Gázquez, Trois traductions médiévales latines du *Coran* : Pierre Le Vénérable-Robert de Ketton, Marc de Tolède et Jean de Segobia ..... 223

XIII. Jean-François Cottier, La paraphrase latine, de Quintilien à Erasme ..... 237
XIV. Alain Michel, *Humanitas* et humanisme chez Victor Hugo .. 253

**Bulletin critique :**

*Linguistique et philologie* ..... 265

– Peter Kruschwitz, *Carmina Saturnia Epigraphica. Einleitung, Text und Kommentar zu den saturnischen Versinschriften. (J. Dangel)* ..... 265
– Jean-Paul Brachet, *Recherches sur les préverbes* dē- *et* ex- *du latin. (L. Sznajder)* ..... 266
– Philippe Guisard et Christelle Laizé, *Grammaire nouvelle de la langue latine. Morphologie, syntaxe et stylistique. Histoire de la langue. Illustrations littéraires. (G. Bonnet)* ..... 269
– *De lingua Latina nouae quaestiones. Actes du X^e Colloque International de Linguistique Latine (Paris-Sèvres, 19-23 avril 1999)*, édités par Claude Moussy. *(M. Keller)* ..... 271
– Guadalupe Morcillo Exposito, *La gramática de Diego López. Estudio y edición. (G. Bonnet)* ..... 274
– Élisabeth Gavoille, *Ars. Etude sémantique de Plaute à Cicéron. (Fr. Biville)* ..... 275
– Roman Müller, *Sprachbewusstsein und Sprachvariation im lateinischen Schrifttum der Antike. (P. Flobert)* ..... 277
– Joseph Farrell, *Latin Language and Latin Culture, from Ancient to Modern Time. (G. Bonnet)* ..... 279
– Joaquín Villalba Alvarez, *El metalanguaje en la Minerva del Brocense. (G. Bonnet)* ..... 280
– Herman Seldeslachts, *Études de morphologie historique du verbe latin et indoeuropéen. (J.-P. Brachet)* ..... 280
– Anna Orlandini, *Grammaire fondamentale du latin. Tome VIII. Négation et argumentation en latin. (C. Bodelot)* ..... 283

*Histoire des textes* ..... 284

– *Manuscripts and Tradition of Grammatical Texts from Antiquity to the Renaissance, Proceedings of a Conference held at Erice, 16-23 october 1997, as the 11th Course of International School for the Study of Written Records*, edited by Mario De Nonno, Paolo De Paolis and Louis Holtz. *(G. Bonnet)* ..... 284

*Éditions de textes. Collections.* ..... 286
*Collection des Universités de France.* ..... 286

– Cetius Faventinus, *Abrégé d'architecture privée*, texte établi, traduit et commenté par M.-Th. Cam. *(C. Saliou)* ..... 286
– Valérius Flaccus, *Argonautiques*, tome II, chants V-VIII, texte établi et traduit par G. Liberman. *(C. Saliou)* ..... 288
– Tite-Live, *Histoire romaine*, tome XXIII, livre XXXIII, texte établi et traduit par G. Achard. *(J.-C. Richard)* ..... 290
– Histoire Auguste, tome V, 2^e partie, *Vies de Probus, Firmus, Saturnin, Proculus et Bonose, Carus, Numérien et Carin*, éd. F. Paschoud. *(J.-D. Berger)* ..... 291
– Tite-Live, *Histoire romaine*, tome XIII, livre XXIII, texte établi et traduit par P. Jal. *(P. François)* ..... 294

*Éditions diverses*. . . . . 298

– Chiara Cignolo, Terentiani Mauri, *De litteris, de syllabis, de metris* (Bibliotheca Weidmanniana, Collectanea Grammatica latina). *(J. Dangel)*. . . . . 298
– Manilio, *Il poema degli astri (Astronomica)*, vol. II, libri III-V, testo critico a cura di Enciro Flores, traduzione di Riccardo Scarcia, commento a cura di Simonetta Feraboli e Riccardo Scarcia (*Scrittori Greci e Latini*). *(J.-H. Abry)*. . . . . 299
– Gérard Fry, *Jérôme lit* L'Ecclésiaste (Collection Les Pères dans la foi). *(A. Canellis)*. . . . . 301
– *P. Annii* Flori *opera quae exstant omnia*, curauit et edidit Ladislaus Havas (ΑΓΑΘΑ, Series Latina). *(D. Briquel)* . . . . . 303
– Seneca, *Ricerche sulla natura*, a cura di Piergiorgio Parroni. *(F.-R. Chaumartin)* . . . . . 304
– Paolo Gatti, *Un glossario bernense (Bern, Burgerbibliothek, A. 91 [18]). (G. Bonnet)* . . . . . 305
– José Martinez Gazquez, *Petri* Galleci, *Opera omnia quae exstant* (Collection Millenio Medievale). *(B. Bakhouche)*. . . . . 306
– *Flavii Cresconii* Corippi *Iohannidos liber tertius*, a cura di Chiara O. Tommasi Moreschini. *(V. Zarini)*. . . . . 307
– Martial *Book XIII, The Xenia*, text with introduction and commentary by T. J. Leary. *(E. Wolff)* . . . . . 309
– *Denys d'Halicarnasse, Rome et la conquête de l'Italie aux IV^e^ et III^e^ siècles avant J.-C.*, S. Pittia & alii edd. *(M. Lévy)* . . . . . 310
– Apuleius, *Rhetorical Works*. Translated and annotated by Stephen Harrison, John Hilton and Vincent Hunink. Edited by Stephen Harrison. *(N. Méthy)* . . . . . 312
– *Lucio Anneo* Seneca, *Lettere a Lucilio. Libro III : Lettere 22 e 23*. Testo, Introduzione, traduzione e commento di Giovanni Laudizi *(F.-R. Chaumartin)*. . . . . 313

*Histoire littéraire*. . . . . 314

– *L'histoire littéraire immanente dans la poésie latine*, éd. Ernst A. Schmidt. *(J. Dangel)*. . . . . 314
– Hans Peter Syndikus, *Catull. Eine Interpretation.(J. Dangel)* . . . . . 317
– Reinhart Herzog & Peter Lebrecht Schmidt, *Die archaische Literatur von den Anfängen bis Sullas Tod. Die vorliterarische Periode und die Zeit von 240 bis 78 v. Chr.*, I. *(J. Dangel)*. . . . . 318
– M. Pani, *Le ragioni della storiografia in Grecia e a Roma. Una introduzione. (B. Minéo)* . . . . . 318
– C. E. W. Steel, *Cicero, Rhetoric and Empire. (P. M. Martin)* . . . . . 319
– *L'idea di Roma nella cultura antica (Atti del Convegno di Studi — Salerno, 14-16 ottobre 1996)*, a cura di Fausto Giordano. (*P. M. Martin)* . . . . . 322
– *Cent titres 2. Poésie grecque et latine. (E. Delbey)* . . . . . 326
– Carole Newlands, *Statius'* Silvae *and the poetics of Empire. (F. Delarue)*. . . . . 327
– Costanza Novielli, *La retorica del consenso. Commento alla tredicesima Filippica di M. Tullio Cicerone. (F. Delarue)*. . . . . 328
– Franco Bellandi, Emanuele Berti, Maurizio Ciappi, *Iustissima Virgo. Il mito della Vergine in Germanico e in Aviano. (J. Soubiran)* . . . . . 329
– E. Delbey, *Poétique de l'élégie romaine : les âges cicéronien et augustéen. (C. Rambaux)* . . . . . 330

– Kirk Freudenburg, *Satires of Rome. Threatening Poses from Lucilius to Juvenal. (S. Itic)* . . . . . 334
– Christine Walde, *Die Traumdarstellungen in der griechisch-römischen Dichtung. (S. Franchet d'Espérey)* . . . . . 336
– Brian A. Krostenko, *Cicero, Catullus, and the language of social performance. (J.-F. Thomas)* . . . . . 338
– Th. Fögen, Patrii sermonis egestas *: Einstellungen lateinischer Autoren zu ihrer Muttersprache. (J.-F. Thomas)* . . . . . 339
– *Le discours d'éloge entre Antiquité et Moyen Age.* Textes réunis par Lionel Mary et Michel Sot. *(V. Zarini)* . . . . . 340
– Nicolas Holzberg, *Catull. Der Dichter und sein erotisches Werk. (S. Laigneau)* . . . . . 343
– Santiago Lopez Moreda, *Valerio Flaco.* (*F. Ripoll*) . . . . . 345
– Gabriele Thome & Jens Holzhausen (édd.), *Es hat sich viel ereignet, Gutes wie Böses. Lateinische Geschichtsschreibung der Spät- und Nachantike. (C. Bertrand-Dagenbach)* . . . . . 346
– Antoine Foucher, Historia proxima poetis. *L'influence de la poésie épique sur le style des historiens latins de Salluste à Ammien Marcellin. (J.-E. Bernard)* . . . . . 347
– E. Courtney, *A Companion to Petronius. (G. Puccini-Delbey)* . . . . . 349
– Jacqueline Vons, *L'image de la femme dans l'œuvre de Pline l'Ancien. (N. Boëls-Janssen)* . . . . . 350
– Maria Grazia Cavalca, *I grecismi nel Satyricon di Petronio. (Fr. Biville)* . . . . . 351
– *The Cambridge Companion to Ovid*, edited by Philip Hardie. *(J. Fabre-Serris)* . . . . . 354
– Philip Hardie, *Ovid's Poetics of Illusion. (J. Fabre-Serris)* . . . . . 354
– *Textes, Ideas and the Classics. Scholarship, Theory and Classical Literature*, edited by S. J. Harrison. *(J. Fabre-Serris)* . . . . . 355
– *Cultivating the Muse. Struggle for Power and Inspiration in Classical Literature*, edited by Efrossini Spentzou and Don Fowler. *(J. Fabre-Serris)* . . . . . 356
– A. Mehl, *Römische Geschichtsschreibung. Grundlagen und Entwicklungen. Eine Einführung. (M. Chassignet)* . . . . . 357
– D. Millet-Gérard, *Le chant initiatique. Esthétique et spiritualité de la bucolique. (J. Dion)* . . . . . 358
– Jean-Christophe Jolivet, *Allusion et fiction épistolaire dans les* Héroïdes. *Recherches sur l'intertextualité ovidienne. (G. Tronchet)* . . . . . 359
– Conception Alonso del Real (ed.), *Consolatio. Nueve estudios. (M. Armisen-Marchetti)* . . . . . 362
– Fernando Lillo Redonet, *Palabras contra el dolor. La consolación filosófica latina de Cicerón a Frontón. (M. Armisen-Marchetti)* . . . . . 364
– Suzanne Dixon, *Reading Roman Women. Sources,* Genres *and Real Life. (A. Molinier-Arbo)* . . . . . 366
– Alain Gigandet, *Lucrèce. Atomes, mouvements. Physique et éthique. (S. Luciani)* . . . . . 367
– Isabelle Jouteur, *Jeux de Genre dans les* Métamorphoses *d'Ovide. (L. Deschamps)* . . . . . 368
– Carmelo Salemme, *Introduzione agli « Astronomica » di Manilio, seconda edizione. (J. Soubiran)* . . . . . 370
– Claude Rambaux, *Properce ou les difficultés de l'émancipation féminine. (E. Delbey)* . . . . . 370
– *Epistulae antiquae.* Actes du 1er Colloque « Le genre épistolaire antique et ses prolongements », édités par Léon Nadjo et Elisabeth Gavoille.

*(M. Testard)* . . . . . 372
– Damien Nelis, *Vergil's Aeneid and the Argonautica of Apollonius Rhodius. (R. Lesueur)* . . . . . 374
– Gesine Manuwald, Fabulae praetextae. *Spuren einer literarischen Gattung der Römer. (H. Zehnacker)* . . . . . 375
– Ernst A. Schmidt, *Zeit und Form. Dichtungen des Horaz. (H. Zehnacker)* . . . . . 377
– Alain Billault, *L'univers de Philostrate. (V. Fromentin)* . . . . . 380
– Sandra Citroni-Marchetti, *Amicizia e potere nelle lettere di Cicerone e nelle elegie ovidiane dall'esilio. (J.-C. Richard)* . . . . . 381
– Johannes Scherf, *Untersuchungen zur Buchgestaltung Martials. (E. Wolff)* . . . . . 382

*Sciences historiques* . . . . . 383

– Florence Dupont et Thierry Eloi, *L'érotisme masculin dans la Rome antique. (G. Salamon)* . . . . . 383
– *Origines gentium*, textes réunis par Valérie Fromentin et Sophie Gotteland. *(G. Salamon)* . . . . . 384
– Ella Hermon, *Habiter et partager les terres avant les Gracques. (J.-C. Richard)* . . . . . 385
– Konstantinos Kapparis, *Abortion in the ancient world. (D. Gourevitch)* . . . . . 386
– E. Santagati Ruggeri, *Un re tra Cartagine e i Mamertini. Pirro e la Sicilia. (M. Mahé-Simon)* . . . . . 387
– D. Zodda, *Tra Egitto, Macedonia e Sparta : Pirro. Un monarca in Epiro. (M. Mahé-Simon)* . . . . . 388
– Danielle Gourevitch et Marie-Thérèse Raepsaet-Charlier, *La femme dans la Rome antique. (N. Boëls-Janssen)* . . . . . 390
– Robert Etienne et Françoise Mayet, *Le vin hispanique. (N. Dupré)* . . . . . 392
– Maria Frederica Petraccia Lucernoni, *Gli* stationarii *in età imperiale. (C. Wolff)* . . . . . 394
– Béatrice Bakhouche, *L'astrologie à Rome. (J. Soubiran)* . . . . . 395
– Pierre Salama, *Les bornes milliaires du territoire de Tipasa (Maurétanie Césarienne). (P. Flobert)* . . . . . 397
– Yvette Duval, *Chrétiens d'Afrique à l'aube de la paix constantinienne. Les premiers échos de la grande persécution. (P. Mattei)* . . . . . 398
– F. Kolb, *Herrscherideologie in der Spätantike. (Chr. Badel)* . . . . . 401
– *The Cambridge Ancient History, XIV, Late Antiquity : Empire and Successors, A. D. 425-600*, ed. Averil Cameron, Bryan Ward-Perkins, Michael Whitby. *(J.-P. Callu)* . . . . . 402
– *Les âges de la vie dans le monde indien, actes des journées d'étude de Lyon (22-23 juin 2000)*, édités par Christine Chojnacki. *(D. Briquel)* . . . . . 408
– M. J. T. Lewis, *Surveying Instruments of Greece and Rome. (Ph. Fleury)* . . . . . 408
– Stanislaw Mrozek, Faenus. *Studien zu Zinsproblemen zur Zeit des Principats. (H. Zehnacker)* . . . . . 410
– Giuseppe Zecchini, *Cesare e il* mos maiorum. *(P. M. Martin)* . . . . . 412
– Pierre Renucci, *Les idées politiques et le gouvernement de l'empereur Julien. (J. Bouffartigue)* . . . . . 416
– Henrik Mouritsen, *Plebs and Politics in the Late Roman Republic. (J.-C. Richard)* . . . . . 417

– *Mégalopoles méditerranéennes. Géographie urbaine rétrospective*, sous la direction de C. Nicolet. *(J.-M. André)* ..... 418
– J.-P. Martin, Alain Chauvot et Mireille Cébeillac-Gervasoni, *Histoire romaine. (Y. Le Bohec)* ..... 420

*Histoire des religions.* ..... 421

– José María Blázquez, *Religiones, ritos funerarios y creencias funerarias de la Hispania prerromana. (N. Dupré)* ..... 421
– Ittai Gradel, *Emperor Worship and Roman Religion. (J. Champeaux)* ..... 422
– Laurent Bricaux, *Atlas de la diffusion des cultes isiaques. (J. Champeaux)* ..... 424

*Archéologie. Histoire de l'Art.* ..... 425

– Agnès Bérenger-Badel, *Rome, ville et capitale de César à la fin des Antonins. (M. Allorge)* ..... 425
– Robert Bedon (éd.), Amoenitas urbium. *Les agréments de la vie urbaine en Gaule romaine et dans les régions voisines. (M. Allorge)* ... 426
– Xavier Lafon, Villa maritima. *Recherches sur les villas littorales de l'Italie romaine (III^e siècle av. J.-C. - III^e siècle apr. J.-C.). (A. Bajard)* ..... 430
– Florian Stilp, *Mariage et Suovetaurilia. Étude sur le soi-disant « Autel de Domitius Ahenobarbus ». (N. Boëls-Janssen)* ..... 432
– *El disco de Teodosio*, ed. por Martín Almagro-Gorbea, José María Alvares Martinez, José María Blazquez y Salvador Rovira. (*N. Dupré*) ..... 433
– Yves Perrin, *Rome, ville et capitale. Paysage urbain et histoire, II^e siècle av. J.-C. – II^e siècle apr. J.-C. (A. Bérenger-Badel)* ..... 437
– Luigi Todisco, *La scultura romana di Venosa e il suo reimpiego.* Note epigrafiche di Marcella Chelotti. *(J.-Ch. Balty)* ..... 438
– Emanuele Greco (éd.), *Architettura, Urbanistica, Società nel mondo antico, Giornata di studio in ricordo di Roland Martin. (R. Chevallier)* ..... 439
– Harald Mielsch und Barbara Niemeyer, mit Beiträgen von William Brashear und Brigitte Galsterer, *Römisches Silber aus Aegypten in Berlin. (R. Chevallier)* ..... 440
– Helmut Halfmann, *Städtebau und Bauherren im römischen Kleinasien. Ein Vergleich zwischen Pergamon und Ephesos. (R. Chevallier)* ..... 440
– F. Villedieu (éd.), *Il giardino dei Cesari. Dai palazzi antichi alla Vigna Barberini sul Monte Palatino. (R. Chevallier)* ..... 441

*Épigraphie. Numismatique.* ..... 442

– *L'année épigraphique 1999*, sous la direction de Mireille Corbier. *(H. Zehnacker)* ..... 442
– *Inschriftliche Denkmäler als Medien der Selbstdarstellung in der römischen Welt*, édités par Géza Alföldy et Silvio Panciera. *(Chr. Badel)* ..... 445
– A. Donati, *Epigrafia romana. La comunicazione nell'antichità. (A. Bérenger-Badel)* ..... 446
– M. Horster, *Bauinschriften römischer Kaiser. Untersuchungen zu Ins-*

*chriftenpraxis und Bautätigkeit in Städten des westlichen Imperium Romanum in der Zeit des Prinzipats. (A. Bérenger-Badel)* ..... 447
– Lothar Wierschowski, *Fremde in Gallien — « Gallier » in der Fremde. Die epigraphisch bezeugte Mobilität in, von und nach Gallien vom 1. bis 3. Jh. n. Chr. (Texte — Übersetzungen — Kommentare). (Y. Le Bohec)* ..... 448

*Latin tardif. Latin médiéval.* ..... 449

– L. Gosserez, *Poésie de lumière. Une lecture de Prudence. (G. Viard)* ..... 449
– Jacques Fontaine, *Isidore de Séville. Genèse et originalité de la culture hispanique au temps des Wisigoths. (M. Banniard)* ..... 451
– *Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel. 11/2 Sirah (Ecclesiasticus). (M. Poirier)* ..... 453
– *Vetus Latina. Die Reste der altlateinischen Bibel. 26/2 Apocalypsis Johannis. (M. Poirier)* ..... 454
– S. A. H. Kennel, *Magnus Felix Ennodius. A Gentleman of the Church. (J. Quinon)* ..... 454
– *The Cambridge Companion to Augustine*, ed. by E. Stump and N. Kretzmann. *(C. Lefort)* ..... 456
– *L'historiographie de l'Eglise des premiers siècles.* Actes du II^e Colloque international d'Études patristiques d'expression française, sous la direction de Bernard Pouderon et Yves-Marie Duval. *(P. Jay)* ..... 457
– Leone di Vercelli, *Metrum Leonis*. Edizione critica a cura di Roberto Gamberini. *(M. Goullet)* ..... 458
– *La Vie ancienne de saint Samson de Dol*, Texte édité, traduit et commenté par Pierre Flobert. *(Chr. Veyrard-Cosme)* ..... 459
– Joyce E. Salisbury, *Perpetua's Passio. The Death and Memory of a Young Roman Woman. (Chr. Veyrard-Cosme)* ..... 461
– Richard de Bury, *Philobiblon ou l'amour des livres*, traduit du latin d'après la version d'Hippolyte Cocheris (1856), entièrement refondue et corrigée par Étienne Wolff. *(Chr. Veyrard-Cosme)* ..... 461
– Anonyme de Ripoll (XII^e siècle), *Le Chansonnier amoureux. Carmina Riuipullensia*, traduit du latin et présenté par Étienne Wolff. *(Chr. Veyrard-Cosme)* ..... 462
– German Hafner, *Cassiodor : ein Leben für kommende Zeiten. (J. Elfassi)* ..... 463
– *Tra IV e V secolo. Studi sulla cultura latina tardoantica*, a cura di Isabella Gualandri. *(J.-L. Charlet)* ..... 463

*Latin de la Renaissance à nos jours.* ..... 465

– *Von Eleganz und Barbarei. Lateinische Grammatik und Stilistik in Renaissance und Barock*, herausgegeben von Wofram Ax. *(G. Bonnet)* ..... 465
– Émilie Séris, *Les étoiles de Némésis. La rhétorique de la mémoire dans la poésie d'Ange Politien. (J.-L. Charlet)* ..... 466
– Anna Cox Brinton, *Maphaeus Vegius and his Thirteenth Book of the Aeneid. (J.-L. Charlet)* ..... 467
– Matteo Venier, *Per una storia del testo di Virgilio nella prima età del libro a stampa (1469-1519). (J.-L. Charlet)* ..... 470
– Clemens Zintzen, *Vom Menschenbild der Renaissance. (J.-L. Charlet)* ..... 471

*Mélanges et recueils divers*. . . . . 472

– János Harmatta, *Selected Writings, West and East in the Unity of Ancient World*, edited by László Havas and Imre Tegyey. *(D. Briquel)* . 472
– *Palladio Magistro, Mélanges Jean Soubiran. (J. Hellegouarc'h)* . . . . . 472
– *Una giornata per Nino Marinone*, a cura di Alfonso Traina. *(G. Bonnet)* . . . . . 474

# INDEX DU BULLETIN CRITIQUE

## Auteurs de comptes rendus

J.-H. Abry 299. M. Allorge 425. 426. J.-M. André 418. M. Armisen-Marchetti 362. 364. Chr. Badel 401. 445. A. Bajard 430. B. Bakhouche 306. M. Banniard 451. A. Bérenger-Badel 437. 446. 447. J.-Ch. Balty 438. J.-D. Berger 291. J.-E. Bernard 347. C. Bertrand-Dagenbach 346. Fr. Biville 275. 351. N. Boëls-Janssen 350. 390. 432. C. Bodelot 283. G. Bonnet 269. 274. 279. 280. 284. 305. 465. 474. J. Bouffartigue 416. J.-P. Brachet 280. D. Briquel 303. 408. 472. J.-P. Callu 402. A. Canellis 301. J. Champeaux 422. 424. J.-L. Charlet 463. 466. 467. 470. 471. M. Chassignet 357. F.-R. Chaumartin 304. 313. R. Chevallier 439. 440. 441. J. Dangel 265. 298. 314. 317. 318. F. Delarue 327. 328. E. Delbey 326. 370. L. Deschamps 368. J. Dion 358. N. Dupré 392. 421. 433. J. Elfassi 463. J. Fabre-Serris 354. 355. 356. Ph. Fleury 408. P. Flobert 277. 397. S. Franchet d'Espérey 336. P. François 294. V. Fromentin 380. M. Goullet 458. D. Gourévitch 386. J. Hellegouarc'h 472. S. Itic 334. P. Jay 457. M. Keller 271. S. Laigneau 343. Y. Le Bohec 420. 448. C. Lefort 456. R. Lesueur 374. M. Lévy 310. S. Luciani 367. M. Mahé-Simon 387. 388. P. M. Martin 319. 322. 412. P. Mattei 398. N. Méthy 312. B. Minéo 318. A. Molinier-Arbo 366. M. Poirier 453. 454. G. Puccini-Delbey 349. J. Quinon 454. C. Rambaux 330. J.-C. Richard 290. 381. 385. 417. F. Ripoll 288. 345. G. Salamon 383. 384. C. Saliou 286. J. Soubiran 329. 370. 395. L. Sznajder 266. M. Testard 372. J.-F. Thomas 338. 339. G. Tronchet 359. Chr. Veyrard-Cosme 459. 461. 462. G. Viard 449. C. Wolff 394. E. Wolff 309. 382. V. Zarini 307. 340. H. Zehnacker 375. 377. 410. 442.

*Le Directeur-Gérant* : A. Michel.

IMPRIMERIE F. PAILLART, A ABBEVILLE – D. 11994
Édit. nº 6000 Dépôt légal : 4e trimestre 2003
ISSN : 0373-5737 ISBN : 2-251-92080-3